Vaillant

VR 48

0020255249_03

de

1 Sicherheit

1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise
Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:
Warnzeichen und Signalwörter

Gefahr!
unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.
Dieses Produkt ermöglicht in Kombination mit einem Funkregler den Betrieb eines Infrarot-Heizstrahlers.
Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:
– das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitunge des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
– die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung
– die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Code.
Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.
Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.3 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:
– Montage
– Demontage
– Installation
– Inbetriebnahme
– Inspektion und Wartung
– Reparatur
– Außerbetriebnahme
➤ Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

1.4 Batterien

➤ Achtung! Lesen Sie die Anleitung.
➤ Beachten Sie den Batterietyp und die Batteriegröße, wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben, siehe Kapitel „Typenschild“.
➤ Entfernen Sie Batterien und legen Sie Batterien ein, wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben, siehe Kapitel „Batterie wechseln“.
➤ Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien nicht wieder auf.
➤ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Produkt, bevor Sie sie aufladen.
➤ Kombinieren Sie keine unterschiedlichen Batterietypen.
➤ Kombinieren Sie keine neuen und gebrauchten Batterien.
➤ Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polung ein.
➤ Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Produkt und entsorgen Sie sie fachgerecht.
➤ Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Produkt für längere Zeit ungenutzt verwahren und/oder es verschrotten.
➤ Schließen Sie die Anschlusskontakte im Batteriefach des Produkts nicht kurz.
➤ Schützen Sie neue und gebrauchte Batterien vor hohen Temperaturen, Feuer und sehr niedrigem Luftdruck.
➤ Beschädigen Sie neue und gebrauchte Batterien nicht.
➤ Verschlucken Sie keine Batterien, da sonst die Gefahr chemischer Verätzungen besteht. Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Bei Verschlucken kann die Knopfzelle innerhalb von weniger als 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen, die tödlich verlaufen können. Holen Sie bei einem Verdacht auf Verschluckung einer Batterie oder Einführung in ein beliebiges anderes Körperteil unverzüglich ärztlichen Rat ein.
➤ Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.5 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

➤ Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.

2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

➤ Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

➤ Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt	Artikelnummer
VR 48	0020254297

3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Fensteröffnungsmelder.
Bei geöffnetem Fenster sendet das Produkt z. B. Signale an einen Regler, der ein angeschlossenes Produkt, z. B. einen Infrarot-Heizstrahler ein- oder ausschaltet.
Das Produkt ist für die Montage am Fensterrahmen geeignet.
Das Produkt sollte in Kombination mit folgenden Komponenten verwendet werden:
– Infrarot-Heizstrahler VEI .../1 MW
– Funkregler VRT 260f
– Funkempfänger
  – Funkempfänger VR 44, Aufputz
  – Funkempfänger VR 45, Unterputz
  – Funksteckdosenempfänger VR 46

3.1 Produktaufbau

Abb. 1 (→ Anhang)
1 Fensteröffnungsmelder
2 Magnetteil
3 Abstandshalter für den Fensteröffnungsmelder
4 Abstandshalter für das Magnetteil
5 Abstandshalter für das Magnetteil
6 Einstelltaste
7 Kontrollleuchte

3.2 Typenschild

Angabe auf dem Typenschild	Bedeutung
CR 2032	Batterietyp
Serialnummer	zur Identifikation, 7. bis 16. Ziffer = Artikelnummer des Produkts

3.3 CE-Kennzeichnung

CE

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.
Hiermit erklärt der Hersteller, dass der in der vorliegenden Anleitung beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radioequipment-directive/.

4 Montage

4.1 Anforderungen an den Aufstellort

➤ Installieren Sie das Produkt in einem Wohnraum.
➤ Installieren Sie das Produkt in einer normal verschmutzten Umgebung.
➤ Installieren Sie das Produkt an einem Fensterflügel, der wenig beansprucht wird.
➤ Installieren Sie das Produkt nicht in Wohnräumen, in denen sich Produkte befinden, die die Funkverbindung stören können.
  – Führen Sie ggf. Frequenzmessungen durch.

4.2 Lieferumfang prüfen

➤ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Menge	Bezeichnung
1	Fensteröffnungsmelder mit Magnetteil
6	Klebestreifen
4	Abstandshalter
1	Batterie (CR 2032)
1	Dokumentation

4.3 Produkt montieren

➤ Trennen Sie die Abstandshalter (3), (4) und (5) voneinander.
➤ Legen Sie den Aufstellort fest.
➤ Prüfen Sie die Abstände und Höhenunterschiede zwischen Fensterrahmen und Fensterflügel.

Bedingungen: Metallrahmen

Abb. 2
➤ Verwenden Sie die Abstandshalter (3) und (4).

➤ **Bedingungen:** Holz- oder Kunststoffrahmen

Abb. 3, Abb. 4, Abb. 5, Abb. 6, Abb. 7
➤ Gleichen Sie die Höhenunterschiede durch die Abstandshalter aus.

Bedingungen: Höhenunterschied beim Fensteröffnungsmelder ausgleichen

Abb. 8
➤ Positionieren Sie die Klebestreifen auf den Abstandshaltern (3).
➤ Befestigen Sie die Abstandshalter (3) am Fensteröffnungsmelder (1).

Bedingungen: Höhenunterschied beim Magnetteil ausgleichen

Abb. 9
➤ Stecken Sie den Abstandshalter (4) auf das Magnetteil (2).
➤ Positionieren Sie die Klebestreifen am Fensteröffnungsmelder und am Magnetteil.
➤ Befestigen Sie den Fensteröffnungsmelder an der dafür vorgesehenen Stelle am Fensterflügel.
➤ Befestigen Sie das Magnetteil an der dafür vorgesehenen Stelle am Fensterrahmen.

5 Inbetriebnahme

5.1 Batterie einsetzen

Abb. 10
➤ Entfernen Sie die Abdeckung des Fensteröffnungsmelders von der Halterung.
Abb. 11
➤ Setzen Sie die Batterie ein.
Abb. 12
➤ Montieren Sie die zuvor entfernte Abdeckung.
  ← Die Rastnasen rasten hörbar ein.

5.2 Abstände zwischen Fensteröffnungsmelder und Magnetteil berücksichtigen

Abb. 13
Der Abstand zwischen Fensteröffnungsmelder und Magnetteil sollte 5 mm aber weniger als 9 mm betragen.
Abb. 14
➤ Berücksichtigen Sie die Abstände zwischen Fensteröffnungsmelder und Magnetteil, bei denen das Produkt das Fenster als geschlossen oder geöffnet anzeigt und das Signal dann an den Funkregler weiterleitet.

Bedingungen: Holz- oder Kunststoffrahmen

Abstand	Signal Fenster geöffnet	Signal Fenster geschlossen
X	> 16 mm	< 9 mm
Y1	> 12 mm	< 6 mm
Y2	> 14 mm	< 8 mm
Z	> 16 mm	< 9 mm

Bedingungen: Metallrahmen

Abstand	Signal Fenster geöffnet	Signal Fenster geschlossen
X	> 16 mm	< 9 mm
Y1	> 11 mm	< 6,5 mm
Y2	> 15 mm	< 8 mm
Z	> 15 mm	< 8 mm

5.3 Funkverbindung herstellen

➤ Stellen Sie eine Funkverbindung vom Funkempfänger zum Produkt her (→ Installationsanleitung des Funkempfängers).
➤ Drücken Sie die Taste (6).
  ← Die Kontrollleuchte leuchtet kurz auf.
➤ Lassen Sie die Taste (6) los.
  ← Wenn die Kontrollleuchte (7) am Produkt nicht mehr blinkt, dann sind die Produkte miteinander verbunden.

5.4 Funkverbindung testen

➤ Drücken Sie kurz die Taste (6).
  ← Die Kontrollleuchte blinkt bei jedem Öffnungs- oder Schließvorgang 4 Minuten lang rot.

6 Störungsbehebung

6.1 Störungen erkennen und beheben

➤ Wenn die Kontrollleuchte bei jedem Öffnungs- und Schließvorgang blinkt, dann wechseln Sie die Batterie.

7 Wartung

Eine regelmäßige Wartung des Produkts ist nicht erforderlich.

7.1 Batterie wechseln

Gefahr!
Lebensgefahr durch ungeeignete Batterien!
Wenn Batterien durch den falschen Batterietyp ersetzt werden, dann besteht Explosionsgefahr.
➤ Achten Sie beim Batteriewechsel auf den korrekten Batterietyp.
➤ Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Anweisungen in der vorliegenden Anleitung.

➤ Entfernen Sie die Abdeckung des Fensteröffnungsmelders von der Halterung.
➤ Wechseln Sie die Batterie.
➤ Montieren Sie die zuvor entfernte Abdeckung.
  ← Die Rastnasen rasten hörbar ein.
  ← Wenn sich das Batteriefach nicht ordnungsgemäß schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und bewahren Sie es außer Reichweite von Kindern auf.

8 Außerbetriebnahme

8.1 Produkt endgültig außer Betrieb nehmen

➤ Entfernen Sie die Abdeckung des Fensteröffnungsmelders von der Halterung.
➤ Entfernen Sie die Batterie.
➤ Montieren Sie die zuvor entfernte Abdeckung.
  ← Die Rastnasen rasten hörbar ein.

9 Recycling und Entsorgung

➤ Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.
➤ Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

10 Kundendienst

Gültigkeit: Österreich

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien
Österreich

E-Mail Kundendienst: termin@vaillant.at
Internet Kundendienst: http://www.vaillant.at/werkskundendienst/
Telefon: 05 7050-2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)
Der flächendeckende Kundendienst für ganz Österreich ist täglich von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Kundendiensttechniker sind 365 Tage für Sie unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

Gültigkeit: Belgien

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Kundendienst: 2 3349352

Gültigkeit: Deutschland

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst: 02191 5767901

11 Technische Daten

	VR 48
Produktabmessung, Höhe	52 mm
Produktabmessung, Breite	Fensteröffnungsmelder: 25 mm / Magnetteil: 12 mm / Abstandshalter:50 mm
Produktabmessung, Tiefe	Fensteröffnungsmelder: 8 mm / Magnetteil: 9 mm / Abstandshalter: 8 mm
Gesamtgewicht	27 g
Leistungsverbrauch	12 mA
Leistungsverbrauch (Standby)	1 µA
Funkfrequenz	868 MHz, Klasse I
Funkfrequenzbereich	868,7 … 869,2 MHz
Funkstärke	< 10 mW
Funk-Reichweite im Freifeld	100 … 300 m
Betriebstemperatur	0 … 40 °C
Lagertemperatur	−10 … 70 °C
Wirkungsweise	Automatischer Schaltvorgang 1.C (Mikrounterbrechung)
Max. Raumluftfeuchte	75 %
Schutzart	IP 30
Schutzklasse	III

fr

1 Sécurité

1.1 Mises en garde relatives aux opérations

Classification des mises en garde liées aux manipulations
Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l‘aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru :

Symboles de mise en garde et mots-indicateurs

Danger !
Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves

1.2 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d’endommager le produit et d’autres biens matériels.
Si ce produit est associé à un régulateur radio, il permet de faire fonctionner un radiateur infrarouge.
L’utilisation conforme suppose :
– le respect des notices d‘utilisation, d’installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l’installation
– une installation et un montage conformes aux critères d’homologation du produit et du système
– le respect de toutes les conditions d’inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L’utilisation conforme de l’appareil suppose, en outre, une installation conforme au code IP.
Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.
Attention !
Toute utilisation abusive est interdite.

1.3 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :
– Montage
– Démontage
– Installation
– Mise en service
– Inspection et maintenance
– Réparation
– Mise hors service
➤ Conformez-vous systématiquement à l’état de la technique.

1.4 Piles

➤ Avertissement! Lisez la notice.
➤ Tenez compte du type et de la taille de pile, comme indiqué dans la présente notice, voir le chapitre « Plaque signalétique ».
➤ Retirez les piles usagées et insérez les piles neuves comme indiqué dans la présente notice, voir le chapitre « Changement de pile ».
➤ N’essayez pas de charger des piles qui ne sont pas rechargeables.
➤ Retirez les piles rechargeables du produit pour les charger.
➤ Ne mélangez pas différents types de piles.
➤ Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
➤ Insérez les piles en respectant bien la polarité.
➤ Retirez les piles usagées du produit et éliminez- les conformément à la réglementation.
➤ Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant un certain temps et/ou avant de le mettre au rebut.
➤ Ne court-circuitez pas les contacts de raccordement situés dans le compartiment à piles du produit.
➤ Protégez les nouvelles piles et les piles usagées des températures élevées, du feu et des pressions atmosphériques très basses.
➤ N‘endommagez pas les nouvelles piles et les piles usagées.
➤ N‘avalez pas de piles, risque de brûlure chimique. Ce produit contient un accumulateur bouton. En cas d’ingestion, l’accumulateur bouton, peut causer des brûlures internes sévères en à peine 2 heures qui peuvent être mortelles. En cas de soupçon d’ingestion d’un accumulateur ou d’introduction dans une partie quelconque du corps, demander immédiatement un avis médical.
➤ Conservez les nouvelles piles et les piles usagées hors de portée des enfants.

1.5 Prescriptions (directives, lois, normes)

➤ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives, décrets et lois en vigueur dans le pays.

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

➤ Conformez-vous impérativement à toutes les notices d’utilisation et d’installation qui accompagnent les composants de l’installation.

2.2 Conservation des documents

➤ Remettez cette notice et l’ensemble des documents complémentaires applicables à l’utilisateur.

2.3 Validité de la notice

Cette notice s’applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit	Référence d’article
VR 48	0020254297

3 Description du produit

Le produit est un détecteur d‘ouverture de fenêtre.
Lorsque la fenêtre est ouverte, le produit émet p. ex. des signaux à un régulateur qui allume ou éteint un produit raccordé, p. ex. un radiateur infrarouge.
Ce produit a été spécialement conçu pour un montage sur l‘encadrement de fenêtre.
Le produit doit être associé aux composants suivants :
– Radiateur radiant à infrarouge VEI .../1 MW
– Régulateur radio VRT 260f
– Récepteur radio
  – Récepteur radio VR 44, montage en saillie
  – Récepteur radio VR 45, montage encastré
  – Récepteur de prise radiocommandée VR 46

3.1 Structure du produit

Illustration 1 (→ annexe)
1 Détecteur d‘ouverture de fenêtre
2 Pièce magnétique
3 Entretoise du détecteur d‘ouverture de fenêtre
4 Entretoise de la pièce magnétique
5 Entretoise de la pièce magnétique
6 Touche de réglage
7 Témoin

3.2 Plaque signalétique

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
CR 2032	Type de pile
Numéro de série	sert à l’identification, 7e au 16e chiffre = référence d’article du produit

3.3 Marquage CE

CE

Le marquage CE atteste que les produits satisfont aux exigences de base des directives applicables conformément à la déclaration de conformité.
Le fabricant atteste que le type d’installation de radiocommunication décrit dans la présente notice est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte de la déclaration de conformité CE figure dans son intégralité à l’adresse Internet suivante : http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/

4 Montage

4.1 Choix de l’emplacement

➤ Procédez à l’installation du produit dans une pièce d’habitation.
➤ Montez le produit dans un environnement qui n’est pas particulièrement salissant.
➤ Installez le produit sur un battant de fenêtre peu sollicité.
➤ Ne montez pas le produit dans des pièces de séjour s’il y a déjà d’autres produits susceptibles de perturber la connexion radio.
  – Effectuez des mesures de fréquence si nécessaire.

4.2 Contrôle du contenu de la livraison

➤ Vérifiez que rien ne manque et qu’aucun élément n’est endommagé.

Quantité	Désignation
1	Détection d'ouverture de fenêtre avec pièce magnétique
6	Ruban adhésif
4	Entretoise
1	Pile (CR 2032)
1	Documentation

4.3 Montage du produit

➤ Séparez les entretoises (3), (4) et (5) les unes des autres.
➤ Définissez le lieu d’installation.
➤ Vérifiez les écarts et les différences de hauteur entre les encadrements de fenêtre et les battants de fenêtre.

Condition: Cadre métallique

Illustration 2
➤ Utilisez les entretoises (3) et (4).

Condition: Cadre en bois ou en plastique

Illustration 3 – 7
➤ Équilibrez les différences de hauteurs à l‘aide des entretoises.

Condition: Équilibrez la différence de hauteur du détecteur d‘ouverture de fenêtre

Illustration 8
➤ Placez le ruban adhésif fourni sur les entretoises (3).
➤ Fixez les entretoises (3) sur le détecteur d‘ouverture de
➤ fenêtre (1)

Condition: Équilibrez la différence de hauteur de la pièce magnétique

Illustration 9
➤ Emmanchez l‘entretoise (4) sur la pièce magnétique (2).
➤ Placez le ruban adhésif sur le détecteur d‘ouverture de fenêtre et sur la pièce magnétique.
➤ Fixez le détecteur d‘ouverture de fenêtre sur l‘emplacement du battant de fenêtre prévu à cet effet.
➤ Fixez la pièce magnétique sur l‘emplacement de l‘encadrement de fenêtre prévu à cet effet.

5 Mise en service

5.1 Installation de la pile

Illustration 10
➤ Enlevez la protection du détecteur d‘ouverture de fenêtre du support.
Illustration 11
➤ Installez la pile.
Illustration 12
➤ Montez la protection qui a été enlevée.
  ← Les ergots de verrouillage s’enclenchent avec un déclic.

5.2 Tenir compte des écarts entre la le détecteur d‘ouverture de fenêtre et la pièce magnétique

Illustration 13
La distance entre le détecteur d’ouverture de fenêtre et la pièce magnétique doit être supérieure ou égale à 5 mm, mais inférieure à 9 mm.
Illustration 14
➤ Veuillez tenir compte des écarts entre le détecteur d’ouverture de fenêtre et la pièce magnétique grâce auxquels le produit indique que la fenêtre est fermée ou ouverte et transmet ensuite le signal au régulateur radio.

Condition: Cadre en bois ou en plastique

Distance	Signal fenêtre ouverte	Signal fenêtre fermée
X	> 16 mm	< 9 mm
Y1	> 12 mm	< 6 mm
Y2	> 14 mm	< 8 mm
Z	> 16 mm	< 9 mm

Condition: Cadre métallique

Distance	Signal fenêtre ouverte	Signal fenêtre fermée
X	> 16 mm	< 9 mm
Y1	> 11 mm	< 6,5 mm
Y2	> 15 mm	< 8 mm
Z	> 15 mm	< 8 mm

5.3 Établissement du signal radio

- ➤ Établissez une connexion radio entre le récepteur radio et le produit (→ notice d'installation du récepteur radio).
- ➤ Appuyez sur la touche (6).
  ← Le voyant de contrôle s'allume brièvement.
- ➤ Relâchez la touche (6).
  ← Lorsque le voyant de contrôle (7) du produit cesse de clignoter, cela signifie que les produits sont connectés.

5.4 Test de la connexion radio

- ➤ Appuyez brièvement sur la touche (6).
  ← Le voyant de contrôle clignote en rouge pendant 4 minutes à chaque ouverture ou fermeture

6 Dépannage

6.1 Identification et élimination des dérangements

- ➤ Si le voyant de contrôle clignote à chaque ouverture ou fermeture, veuillez changer la pile.

7 Maintenance

Ce produit ne nécessite pas de maintenance régulière.

7.1 Changer les piles

Danger !
Danger de mort en cas de piles inadaptées !
Si les piles sont remplacées par des piles de type inadapté, il y a un risque d'explosion.
- ➤ Faites bien attention au type de piles utilisé lorsque vous changez les piles
- ➤ Jetez les piles usagées conformément aux instructions de la présente notice.

- ➤ Enlevez la protection du détecteur d'ouverture de fenêtre du support.
- ➤ Changez la pile usagée.
- ➤ Montez la protection qui a été enlevée.
  ← Les ergots de verrouillage s'enclenchent avec un déclic.
  ← S'il n'est pas possible de fermer correctement le compartiment des piles, n'utilisez plus le produit et conservez-le hors de portée des enfants.

8 Mise hors service

8.1 Mise hors service définitive du produit

- ➤ Enlevez la protection de du détecteur d'ouverture de fenêtre du support.
- ➤ Retirez la pile usagée.
- ➤ Montez la protection qui a été enlevée.
  ← Les ergots de verrouillage s'enclenchent avec un déclic.

9 Recyclage et mise au rebut

- ➤ Procédez à la mise au rebut de l'emballage dans les règles.
- ➤ Conformez-vous à toutes les prescriptions en vigueur.

10 Service après-vente

Validité: Belgique

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Service après-vente: 2 3349352

11 Caractéristiques techniques

	VR 48
Dimensions de l'appareil, hauteur	52 mm
Dimensions de l'appareil, largeur	Détection d'ouverture de fenêtre : 25 mm / pièce magnétique : 12 mm / entretoise : 50 mm
Dimensions de l'appareil, profondeur	Détection d'ouverture de fenêtre : 8 mm / pièce magnétique : 9 mm / entretoise : 8 mm
Poids total	27 g
Puissance consommée	12 mA
Puissance consommée (veille)	1 µA
Fréquence radio	868 MHz, classe I
Plaque de fréquence radio	868,7 … 869,2 MHz
Intensité du signal radio	< 10 mW
Portée radio en champ libre	100 … 300 m
Température de fonctionnement	0 … 40 °C
Température de stockage	−10 … 70 °C
Principe de fonctionnement	Processus de commutation automatique 1.C (micro-interruption)
Humidité ambiante max.	75 %
Type de protection	IP 30
Classe de protection	III

nl

1 Veiligheid

1.1 Waarschuwingen bij handelingen

Classificatie van de waarschuwingen bij handelingen
De waarschuwingen bij handelingen zijn alsvolgt door waarschuwingstekens en signaalwoorden aangaande de ernst van het potentiële gevaar ingedeeld:
Waarschuwingstekens en signaalwoorde

Gevaar!
Direct levensgevaar of gevaar voorernstig lichamelijk letsel

1.2 Reglementair gebruik

Bij ondeskundig of niet voorgeschreven gebruik kunnen nadelige gevolgen voor het product of andere voorwerpen ontstaan.
Dit product maakt in combinatie met een draadloze thermostaat bedrijf van een infrarood-stralingsverwarming mogelijk.
Het reglementaire gebruik houdt in:
– het naleven van de bijgevoegde gebruiks-, installatie- en onderhoudshandleidingen van het product en van alle andere componenten van de installatie
– de installatie en montage conform de product- en systeemvergunning
– het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.
Het gebruik volgens de voorschriften omvat bovendien de installatie conform de IP-code. Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.
Attentie!
Ieder misbruik is verboden

1.3 Gevaar door ontoereikende kwalificatie

De volgende werkzaamheden mogen alleen vakmannen met voldoende kwalificaties uitvoeren:
– Montage
– Demontage
– Installatie
– Ingebruikname
– Inspectie en onderhoud
– Reparatie
– Buitenbedrijfstelling
- ➤ Ga te werk conform de actuele stand der techniek.

1.4 Batterijen

- ➤ Attentie! Lees de handleiding.
- ➤ Let op het batterijtype en de batterijgrootte, zoals in deze handleiding beschreven, zie hoofdstuk „Typeplaatje".
- ➤ Verwijder batterijen en plaats batterijen zoals in deze handleiding beschreven, zie hoofdstuk „Batterij vervangen".
- ➤ Laad niet heroplaadbare batterijen niet opnieuw op.
- ➤ Verwijder heroplaadbare batterijen uit het product vooraleer u ze oplaadt.
- ➤ Verschillende batterijtypes niet combineren.
- ➤ Nieuwe en gebruikte batterijen niet combineren.
- ➤ Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting.
- ➤ Verwijder verbruikte batterijen uit het product en voer deze op deskundige wijze af.
- ➤ Verwijder de batterijen vooraleer u het product gedurende langere tijd ongebruikt bewaart en/of het verschroot.
- ➤ Sluit de aansluitcontacten in het batterijvak van het product niet kort.
- ➤ Bescherm nieuwe en gebruikte batterijen tegen hoge temperaturen, vuur en zeer lage luchtdruk.
- ➤ Beschadig nieuwe en gebruikte batterijen niet.
- ➤ Slik geen batterijen in, omdat dan gevaar voor chemische bijtwonden bestaat. Dit product bevat een knoopcel. Bij inslikken kan de knoopcel binnen minder dan 2 uur ernstige interne bijtwonden veroorzaken, die dodelijk kunnen verlopen. Neem bij een verdenking van inslikken van een batterij of binnendringen in een willekeurig ander lichaamsdeel direct contact op met een arts.
- ➤ Bewaar nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.

1.5 Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)

- ➤ Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen, verordeningen en wetten in acht.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ➤ Neem absoluut alle bedienings- en installatiehandleidingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- ➤ Gelieve deze handleiding alsook alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie te geven

2.3 Geldigheid van de handleiding

Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Product	Artikelnummer
VR 48	0020254297

3 Productbeschrijving

Het product is een vensteropeningsmelder. Bij geopend venster zendt het product bijv. signalen naar een thermostaat, die een aangesloten product, bijv. een infrarood-stralingsverwarming in- of uitschakelt.
Het product is geschikt voor montage aan vensterkozijnen.
Het product moet in combinatie met de volgende componenten worden gebruikt:
– Infrarood-stralingsverwarming VEI .../1 MW
– Draadloze thermostaat VRT 260f
– Ontvanger
  – Ontvanger VR 44, opbouw
  – Ontvanger VR 45, inbouw
  – Draadloze contactdoosontvanger VR 46

3.1 Productopbouw

Afbeelding 1 (→ bijlage)
1 Vensteropeningsmelder
2 Magneetelement
3 Afstandhouder voor de vensteropeningsmelder
4 Afstandhouder voor het magneetelement
5 Afstandhouder voor het magneetelement
6 Insteltoets
7 Controlelampje

3.2 Typeplaatje

Gegevens op het typeplaatje	Betekenis
CR 2032	Batterijtype
Serienummer	voor de identificatie, 7e tot 16e cijfer = artikelnummer van het product

3.3 CE-markering

Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele vereisten van de geldende richtlijnen voldoen.
Hiermee verklaart de fabrikant dat het in deze handleiding beschreven draadloze installatietype aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar:
http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipmentdirective/.

4 Montage

4.1 Eisen aan de opstellingsplaats

- ➤ Installeer het product in een woonruimte.
- ➤ Installeer het product in een normaal vervuilde omgeving.
- ➤ Installeer het product aan een venstervleugel, die weinig wordt belast.
- ➤ Installeer het product niet in woonruimten, waar producten aanwezig zijn die de draadloze verbinding kunnen verstoren.
  – Voer eventueel frequentiemetingen uit.

4.2 Leveringsomvang controleren

- ➤ Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen.

Hoeveelheid	Omschrijving
1	Vensteropeningsmelder met magneetelement
6	Plakstroken
4	Afstandhouder
1	Batterij (CR 2032)
1	Documentatie

4.3 Product monteren

- ➤ Maak de afstandhouders (3), (4) en (5) van elkaar los.
- ➤ Bepaal de opstelplaats.
- ➤ Controleer de afstanden en hoogteverschillen tussen vensterkozijn en venstervleugel.

Voorwaarde: Metalen kozijnen

Afbeelding 2
- ➤ Gebruik de afstandhouders (3) en (4).

Voorwaarde: Houten of kunststof kozijnen

Afbeelding 3 – 7
- ➤ Compenseer de hoogteverschillen met de afstandhouders.

Voorwaarde: Hoogteverschil bij vensteropeningsmelder compenseren

Afbeelding 8
- ➤ Positioneer de kleefstrook op de afstandhouders (3).
- ➤ Bevestig de afstandhouder (3) op de vensteropeningsmelder (1).

Voorwaarde: Hoogteverschil bij magneetelement compenseren

Afbeelding 9
- ➤ Steek de afstandhouder (4) op het magneetelement (2).
- ➤ Positioneer de plakstrook op de vensteropeningsmelder en het magneetelement.
- ➤ Bevestig de vensteropeningsmelder op de daarvoor bedoelde plaats op de venstervleugel.
- ➤ Bevestig het magneetdeel op de daarvoor bedoelde plaats op de kozijn.

5 Ingebruikname

5.1 Batterij plaatsen

Afbeelding 10
- ➤ Verwijder de afdekking van de Vensteropeningsmelder van de houder.

Afbeelding 11
- ➤ Plaats de batterij.

Afbeelding 12
- ➤ Monteer de eerder verwijderde afdekking.
  ← De borgclips klikken hoorbaar vast.

5.2 Houd rekening met de afstanden tussen vensteropeningsmelder en magneetelement

Afbeelding 13
De afstand tussen vensteropeningsmelder en magneetelement moet 5 mm maar maximaal 9 mm zijn.

Afbeelding 14
- ➤ Houd rekening met de afstanden tussen vensteropeningsmelder en magneetelement, waarbij het product het venster als gesloten of geopend interpreteert en het signaal vervolgens aan de draadloze thermostaat doorgeeft.

Voorwaarde: Houten of kunststof kozijnen

Afstand	Signaal venster geopend	Signaal venster gesloten
X	> 16 mm	< 9 mm
Y1	> 12 mm	< 6 mm
Y2	> 14 mm	< 8 mm
Z	> 16 mm	< 9 mm

Voorwaarde: Metalen kozijnen

Afstand	Signaal venster geopend	Signaal venster gesloten
X	> 16 mm	< 9 mm
Y1	> 11 mm	< 6,5 mm
Y2	> 15 mm	< 8 mm
Z	> 15 mm	< 8 mm

5.3 Draadloze verbinding maken

- ➤ Maak een draadloze verbinding van de ontvanger met het product (→ installatiehandleiding van de ontvanger).
- ➤ Druk op de toets (6).
  ← Het controlelampje gaat kort branden.
- ➤ Laat de toets (6) los.
  ← Wanneer het controlelampje (7) op het product niet meer knippert, dan zijn de producten onderling verbonden.

5.4 Draadloze verbinding testen

- ➤ Druk kort op de toets (6).
  ← Het controlelampje knippert bij elke open- of sluitprocedure rood gedurende 4 minuten.

6 Verhelpen van storingen

6.1 Storingen herkennen en verhelpen

- ➤ Wanneer het controlelampje bij elke openings- en sluitingsprocedure knippert, dan vervangt u de batterij.

7 Onderhoud

Regelmatig onderhoud van het product is niet nodig.

7.1 Batterijen verwisselen

Gevaar!
Levensgevaar door ongeschikte batterijen!
Als batterijen door het verkeerde batterijtype worden vervangen, bestaat explosiegevaar.
- ➤ Let bij de batterijwissel op het correcte batterijtype.
- ➤ Voer gebruikte batterijen overeenkomstig de aanwijzingen in deze handleiding af.

- ➤ Verwijder de afdekking van de Vensteropeningsmelder van de houder.
- ➤ Vervang de batterij.
- ➤ Monteer de eerder verwijderde afdekking.
  ← De borgclips klikken hoorbaar vast.
  ← Als het batterijvak niet correct kan worden gesloten, moet u het product niet meer gebruiken en buiten bereik van kinderen bewaren.

8 Uitbedrijfname

8.1 Product definitief buiten bedrijf stellen

- ➤ Verwijder de afdekking van de Vensteropeningsmelder van de houder.
- ➤ Verwijder de batterij.
- ➤ Monteer de eerder verwijderde afdekking.
  ← De borgclips klikken hoorbaar vast.

9 Recycling en afvoer

- ➤ Voer de verpakking reglementair af.
- ➤ Neem alle relevante voorschriften in acht.

10 Serviceteam

Geldigheid: België

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Klantendienst: 2 3349352

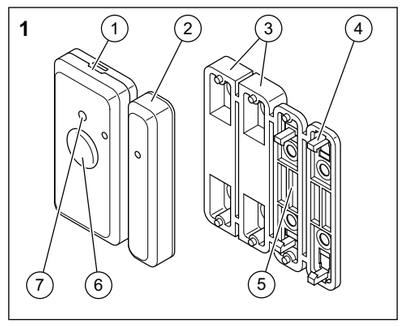
Geldigheid: Nederland

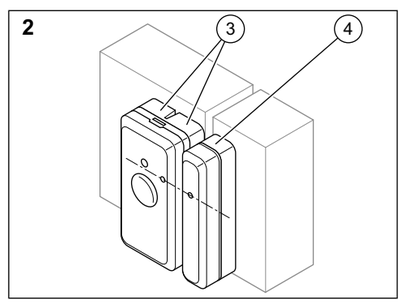
Het Serviceteam dient ter ondersteuning van de installateur en is tijdens kantooruren te bereiken op nummer: 020 5659440

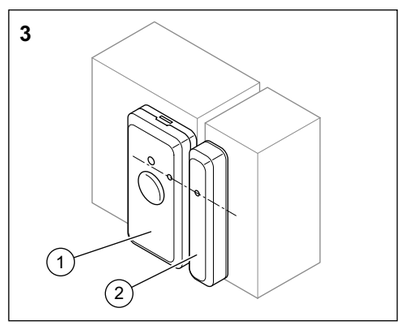
11 Technische gegevens

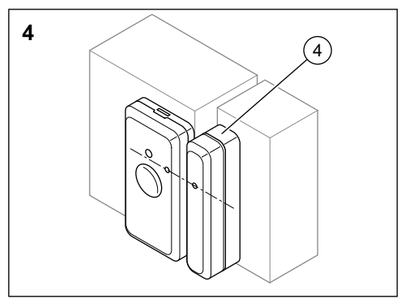
	VR 48
Productafmeting, hoogte	52 mm
Productafmeting, breedte	Vensteropeningsmelder: 25 mm / magneetelement: 12 mm / afstandhouder: 50 mm
Productafmeting, diepte	Vensteropeningsmelder: 8 mm / magneetelement: 9 mm / afstandhouder: 8 mm
Totaalgewicht	27 g
Opgenomen vermogen	12 mA
Opgenomen vermogen (standby)	1 µA
Radiofrequentie	868 MHz, klasse I
Radiofrequentiebereik	868,7 … 869,2 MHz
Zendvermogen	< 10 mW
Draadloze reikwijdte in het vrije veld	100 … 300 m
Bedrijfstemperatuur	0 … 40 °C
Opslagtemperatuur	−10 … 70 °C
Werking	Automatische schakeling 1.C (micro-onderbreking)
Max. kamerluchtvochtigheid	75 %
Beschermingsklasse	IP 30
Veiligheidscategorie	III

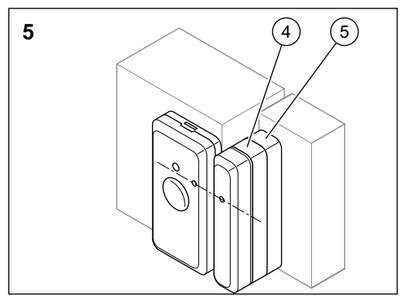
Figures

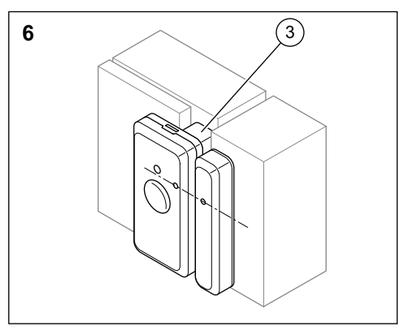
1


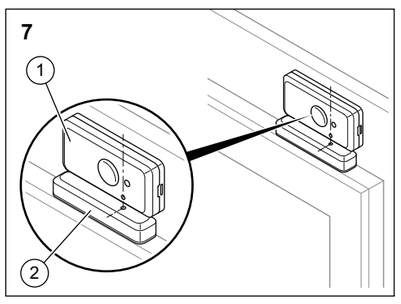
2


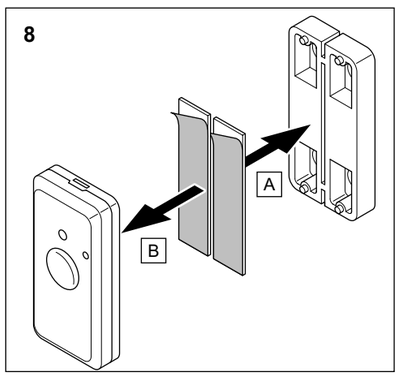
3


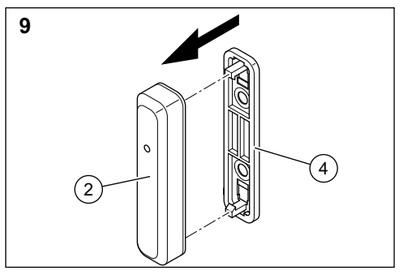
4


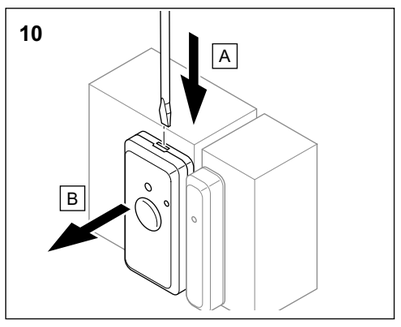
5


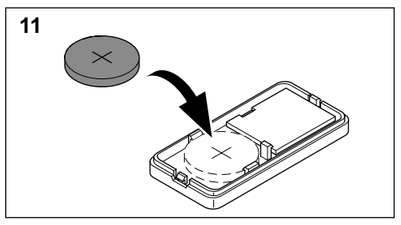
6


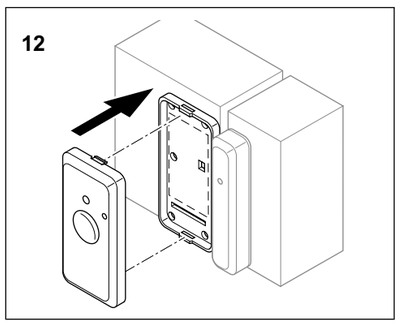
7


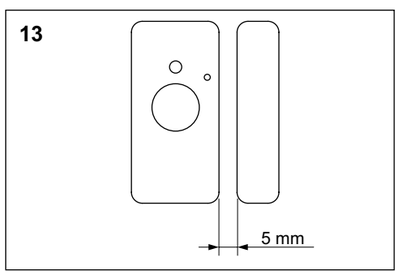
8


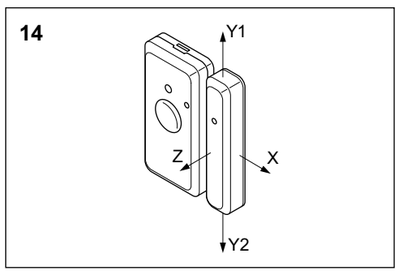
9


10


11


12


13


14


0020255249_03 ATBEDENL 022022 – Änderungen vorbehalten - Sous réserve de modifications - Wijzigingen voorbehouden

Hersteller - Fabricant - Fabrikant

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ▮ Fax +49 21 91 18-28 10
www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de